

---

## MEKLEMBURGIA-POMORZE PRZEDNIE

+++ Płaca minimalna dzieli ekspertów +++ Dobre perspektywy na 2015 rok +++ Praca do 70. roku życia? +++ Uznam nie rezygnuje z połączenia kolejowego z Berlinem +++ To był dobry rok dla branży turystycznej +++ Pozostałości drugiej wojny światowej zagrażają wodom Bałtyku +++ Pleśń pożera archiwalne akta +++ Zmiany w szkolnictwie zawodowym +++

## BRANDENBURGIA/SAKSONIA

+++ Inflacja najniższa od lat +++ Szczyt w sprawie uchodźców w Brandenburgii +++ Policja ściga neonazistowskie zespoły +++ Czekają na przeprowadzkę +++ Polska przedstawiła Brandenburgii atomowe plany +++ Wystawa o bombardowaniu Drezna +++ Droższa jazda komunikacją miejską i regionalną +++ Drezno chce nowego podatku dla turystów +++

---

## WIADOMOŚCI Z MEKLEMBURGII-POMORZA PRZEDNIEGO

### GOSPODARKA

#### Płaca minimalna dzieli ekspertów

**Meklemburgia/Brandenburgia.** Od 1 stycznia obowiązuje w Niemczech płaca minimalna, która wynosi 8,5 euro za godzinę. Według obliczeń Niemieckiego Związku Zawodowego DGB wyższą pensję otrzyma w Meklemburgii-Pomorzu Przednim ponad 72 tys. osób zatrudnionych w pełnym wymiarze godzin i nawet 150 tysięcy osób pracujących na niepełny etat. Łącznie z płacy minimalnej skorzysta zatem co piąty zatrudniony. Jednocześnie część ekspertów i organizacje skupiające pracodawców ostrzegają, że wskutek nowych przepisów taki sam odsetek pracowników może w Meklemburgii stracić zatrudnienie, gdyż wiele firm nie jest w stanie sprostać większym obciążeniom finansowym. W Brandenburgii na wprowadzeniu płacy minimalnej skorzysta ok. 350 tys. pracowników. Za zagrożone uważa się około 100 tys. miejsc pracy.

» [Ostsee Zeitung, 02.01.2015](#)

» [Lausitzer Rundschau, 03.01.2015](#)

» [Märkische Oderzeitung, 01.01.2015](#)

### GOSPODARKA

#### Dobre perspektywy na 2015 rok

**Meklemburgia-Pomorze Przednie.** Zapowiada się dobry rok dla Meklemburgii-Pomorza Przedniego pod względem inwestycji oraz powstania nowych miejsc pracy. Zarówno land, jak i poszczególne gminy zamierzają zainwestować miliony euro w rozwój infrastruktury i gospodarki. 130 nowych miejsc pracy powstanie m.in. w Mega-Parku Gallin/Valluhn przy autostradzie A24 (powiat Ludwigslust-Parchim), gdzie firma Schur Pack Germany GmbH buduje za 69 mln euro jedną z najnowocześniejszych w Europie fabryk

opakowań z kartonu. Produkcja ma rozpocząć się pod koniec tego roku. Na Uniwersytecie w Rostoku w połowie roku oddana zostanie do użytku nowa sala wykładowa, a także budynek dla naukowców Instytutu Fizyki. Koszt inwestycji to 70 mln euro. W lutym w Grevesmühlen otwarta zostanie ferma krewetek. W mieście działa już od września 2014 r. przetwórnia raków — jedyny taki zakład w Niemczech. W Stralsundzie austriacki producent lin Teufelberger zamierza zaś zainwestować w nową fabrykę 38 mln euro. Jeszcze w tym roku powstanie tu 70 nowych miejsc pracy.

» [Ostsee Zeitung, 05.01.2015](#)

## GOSPODARKA

### PRACA DO 70. ROKU ŻYCIA?

**Meklemburgia-Pomorze Przednie.** Najnowszy pomysł szefa Federalnej Agencji Pracy Franka Jürgena Weisego — o dobrowolnej pracy do 70 roku życia — nie uzyskał w Meklemburgii-Pomorzu Przednim dużego poparcia. O ile lokalni politycy uważają tę propozycję za „odważną” i „od dawna oczekiwaną”, o tyle wśród pracowników panuje sceptycyzm. Główną jej ideą jest zapobiegnięcie problemom w obsadzaniu stanowisk pracy ze względu na trudności ze znalezieniem młodych fachowców. W Meklemburgii-Pomorzu Przednim pracuje obecnie 2150 osób powyżej 65 roku życia. W całych Niemczech ich liczbę szacuje się na 173 tysięcy.

» [Ostsee Zeitung, 03.01.2015](#)

## TURYSTYKA

### Uznam nie rezygnuje z połączenia kolejowego z Berlinem

**Karnin.** 14 tys. podpisów zebrało zrzeszenie „Karniner Brücke” pod apelem o odbudowę prowadzącego na wyspę Uznam mostu kolejowego w Karninie oraz o uruchomienie szybkiego pociągu, łączącego nadmorskie kurorty z Berlinem. W ten sposób Uznam chce powrócić do przedwojennej tradycji, kiedy wyspa nazywana była „wanną Berlina” i przyjeżdżały na nią tłumy urlopowiczów ze stolicy. Podpisy mają pomóc w umieszczeniu rekonstrukcji linii kolejowej na liście federalnego planu dróg komunikacyjnych. Rząd Meklemburgii-Pomorza Przedniego zgłosił wprawdzie inwestycję do wpisania do planu, jednak wśród posłów Bundestagu wciąż nie ma na to zgody.

» [Ostsee Zeitung, 04.01.2015](#)

## TURYSTYKA

### To był dobry rok dla branży turystycznej

**Rugia/Uznam.** Wyjątkowo ciepłe lato sprawiło, że branża turystyczna Meklemburgii-Pomorza Przedniego odnotowała rekordowe obroty. Zadowolenie wyraża tzw. indeks koniunktury, wynoszący obecnie 124,3 punktu. Dotychczasowy rekord z 2011 r. został pobity o 5,3 punktu.



Przedstawiciele branży z optymizmem patrzą w 2015 rok, dostrzegając jednak też stojące przed nimi wyzwania. 59 procent pytanym przez Izbę Przemysłowo-Handlową przedsiębiorców za główny problem uważa brak wykwalifikowanych pracowników, 58 procent obawia się rosnących kosztów zatrudnienia, a 56 procent — wyższych cen energii. Minister gospodarki MeklemburgiiPomorza Przedniego Harry Glawe (CDU) wezwał przedstawicieli branży do zwiększenia atrakcji w sezonie pozaturystycznym. Jego zdaniem w tym przypadku istnieje jeszcze duży potencjał rozwoju.

» Fot. Jedną z największych atrakcji Rugii jest słynna skała kredowa Königsstuhl oraz park narodowy o tej samej nazwie, wpisany na listę Unesco. Autor: M. Stefanek.

» [Ostsee Zeitung, 30.12.2014](#)

## EKOLOGIA

### Pozostałości drugiej wojny światowej zagrażają wodom Bałtyku

**Schwerin.** W wodach Bałtyku oraz Morza Północnego znajduje się wciąż wiele bomb i pocisków z czasów drugiej wojny światowej. Ich liczbę szacuje się w należących do Niemiec wodach na 1,6 mln ton. Do morza przedostają się coraz większe ilości szkodliwych substancji ze skorodowanych pocisków, bywały też przypadki zranienia rybaków. „Problem był przez dziesięciolecia świadomie ignorowany, ponieważ likwidacja pocisków jest bardzo droga” — twierdzi rzeczoznawca ds. pozostałości wojennych Stefan Nehring. W Bałtyku może znajdować się nawet 65 tys. ton broni chemicznej. Wydzielające się z nich substancje uchodzą za rakotwórcze. Dodatkowym problemem jest brak opracowań naukowych o wpływie wojennych pozostałości na środowisko naturalne. Rząd federalny Niemiec jest jednak zdania, że amunicja powinna pozostać tam, gdzie jest obecnie. Wyjątkiem są nagłe przypadki, bezpośrednio zagrażające środowisku.

» [Ostsee Zeitung, 30.12.2014](#)

## HISTORIA

### Pleśń pożera archiwalne akta

**Greifswald.** Mimo prób ratowania zasobów Archiwum Krajowego w Greifswaldzie pracownicy byli zmuszeni wyłączyć z użytkowania część akt. Powodem jest pleśń, z którą walka nie przyniosła dotąd zadowalających efektów. W placówce przechowywane są m.in. ważne dla historii Pomorza dokumenty. Problemy z pleśnią to wynik zbyt małych dotacji na renowację akt w ostatnich dziesięcioleciach. Oficjalnie za wymagające natychmiastowej konserwacji uważa się 5 procent zbiorów, czyli ok. 440 metrów akt. Prof. Jürgen Kohler oraz dr Nils Jörn — członkowie Historycznej Komisji ds. Pomorza — domagają się od rządu landu przekazania większych środków finansowych na ratowanie zagrożonych zniszczeniem zbiorów.

» [Ostsee Zeitung, 30.12.2014](#)

## EDUKACJA

### Zmiany w szkolnictwie zawodowym

**Stralsund.** Do 2016 r. w Meklemburgii-Pomorzu Przednim ma powstać 13 regionalnych centrów szkolenia zawodowego, które zastąpią dotychczasowe 27 szkół. Jedną z takich placówek powstanie w Stralsundzie, a jej filiami będą szkoły zawodowe w Sassnitz na Rugii oraz w Ribnitz-Damgarten. Będą one dysponować wspólnym budżetem. Otwarcie regionalnego centrum szkolenia zawodowego w Stralsundzie nastąpi z początkiem roku szkolnego w 2016 roku.

» [Ostsee Zeitung, 26.12.2014](#)

## WIADOMOŚCI Z SAKSONII I BRANDENBURGII

## GOSPODARKA

### Inflacja najniższa od lat

**Brandenburgia.** W grudniu ubiegłego roku poziom inflacji w Brandenburgii osiągnął najniższy od pięciu lat stan. Ceny towarów wzrosły w stosunku do listopada o 0,3 procent, mniejszy wzrost cen odnotowano jedynie w listopadzie 2009 roku. Niższe ceny towarów to skutek m.in. obniżenia cen energii, która staniała o 6 procent. Najbardziej staniał zaś olej grzewczy — o 22,3 procent w stosunku do ubiegłego roku. Benzyna była tańsza o ok. 10 procent.

» [Märkische Oderzeitung, 05.01.2015](#)

## SPOŁECZEŃSTWO

### Szczyt w sprawie uchodźców w Brandenburgii

**Poczdami.** Niemcy przyjmą w tym roku nawet 230 tys. uchodźców. Narastające problemy z ich zakwaterowaniem oraz z integracją ze społeczeństwem sprawiają, że premier Brandenburgii Dietmar Woidke postanowił zorganizować szczyt w tej sprawie. Odbędzie się on 23 stycznia w Poczdamie. Brandenburgia przyjęła w minionym roku 6100 osób — blisko dwa razy więcej niż w 2013 roku. W obliczu wielu konfliktów zbrojnych na świecie Federalny Urząd ds. Migracji szacuje, że w przyszłym roku Brandenburgia będzie przyjmować około tysiąca uchodźców miesięcznie. „Szukamy solidarności z osobami odpowiedzialnymi za te sprawy w gminach i powiatach. Miejscowa społeczność musi być odpowiednio wcześniej informowana o przyjęciu kolejnych uchodźców” — mówi Woidke. Na szczycie dyskutowane będą też formy pomocy socjalnej oraz oferta edukacyjna dla dzieci z rodzin oczekujących na azyl.

» [Lausitzer Rundschau, 05.01.2015](#)

## SPOŁECZEŃSTWO

### Policja ściga neonazistowskie zespoły

**Brandenburgia.** W żadnym innym landzie Niemiec nie ma tak wielu zespołów muzycznych propagujących neonazistowskie treści, co w Brandenburgii. Według danych niemieckiego wywiadu w Brandenburgii działają 24 grupy tego typu. Oprócz działalności koncertowej w 2014 r. wzięły one także udział w produkcji 14 płyt. Zwalczaniem prawicowo-ekstremistycznych zespołów zajmuje się policja oraz służby wywiadowcze — w ubiegłym roku uniemożliwiono organizację ośmiu z jedenastu koncertów. Ostatni przypadek odnotowano przed Bożym Narodzeniem w miejscowości Gramzow (powiat Uckermark). Coraz częściej służby biorą też pod lupę działalność zespołów lewicowoekstremistycznych, nawołujących w swoich piosenkach do nienawiści i przemocy.

» [Lausitzer Rundschau, 29.12.2014](#)

## SPOŁECZEŃSTWO

### Czekają na przeprowadzkę

**Schleife/Trebendorf.** Decyzja o rozbudowie kopalni węgla brunatnego Nochten (powiat Görlitz) zapadła w marcu 2014 roku. Mimo to mieszkańcy przeznaczonych do likwidacji wiosek Schleife i Trebendorf wciąż nie doczekali się umów, na podstawie których odbywać się ma m.in. wypłacanie odszkodowań za pozostawione majątki. Problemem dotkniętych jest ok. 1600 osób. Podpisanie umowy z burmistrzem Schleife jest konieczne, aby firma Vattenfall, która zarządza kopalnią, mogła zawierać pojedyncze umowy z mieszkańcami. Opóźnienia w formalnościach są prawdopodobnie skutkiem planowanej przez Vattenfall na połowę 2015 r. sprzedaży kopalni.

» [Lausitzer Rundschau, 30.12.2014](#)

## ENERGETYKA

### Polska przedstawiła Brandenburgii atomowe plany

**Poczdami.** Na stronie brandenburskiego Ministerstwa Ochrony Środowiska pojawiły się przetłumaczone na język niemiecki plany budowy elektrowni atomowej w Polsce oraz „Narodowy program energii jądrowej”. Ponad 600-stronicowy dokument przetłumaczyła i udostępniła strona polska w ramach postępowania w sprawie oddziaływania na środowisko kraju sąsiedzkiego. W 2012 i 2013 r. rządy Meklemburgii-Pomorza Przedniego i Brandenburgii, a także tysiące mieszkańców ostrzegali polską stronę przed ryzykiem związanym z budową elektrowni atomowej.

» [Märkische Oderzeitung, 26.12.2014](#)

## KULTURA | HISTORIA

### Wystawa o bombardowaniu Drezna

**Drezno.** 5 lutego, na kilka dni przed 70. rocznicą zbombardowania Drezna, w Muzeum Historii Wojskowości Bundeswehry otwarta zostanie wystawa ukazująca skutki tego wydarzenia. Ekspozycja zatytułowana będzie „Rzeźnia numer pięć — literackie świadectwa zniszczenia Drezna”. 13 lutego 1945 r. — czyli dzień zbombardowania miasta przez brytyjskie i amerykańskie lotnictwo — jest ważną cezurą w dziejach Drezna. „Jest czas przed zniszczeniem i czas po zniszczeniu” — mówi dyrektor muzeum Matthias Rogg. W bombardowaniach zginęło od 22 do 25 tys. osób, a miasto zostało zrujnowane.



» Fot. Muzeum Historii Wojskowości zaprojektował Daniel Libeskind. To tu pokazana zostanie wystawa o bombardowaniu Drezna. Autor: [Bundeswehrfoto — wir dienen Deutschland](#). Źródło: [Wikimedia Commons](#). Licencja: [CC-BY-2.0](#)

» [Lausitzer Rundschau](#), 31.12.2014

## INFRASTRUKTURA

### Droższa jazda komunikacją miejską i regionalną

**Berlin/Brandenburgia.** Od nowego roku w Berlinie i Brandenburgii obowiązują nowe, wyższe ceny biletów. Wzrosły one o 2,3 procent. Dwugodzinny bilet w Berlinie kosztuje teraz 2,70 euro. Zarówno w stolicy, jak i na prowincji wzrosły też ceny biletów miesięcznych, przeciętnie o ok. 2 euro. Związek Komunikacyjny Berlina i Brandenburgii tłumaczy tę podwyżkę rosnącą liczbą pasażerów. Każdego dnia z oferty korzysta łącznie 3,6 mln osób. Wpływy z biletów pokrywają jednak zaledwie połowę kosztów.



» Fot. Jazda metrem i innymi środkami komunikacji w Berlinie i Brandenburgii podróżowała. Autor: [thorbengeyer](#). Źródło: [Wikimedia Commons](#). Licencja: [CC-BY-2.0](#).

» [Märkische Oderzeitung](#), 29.12.2014

## TURYSTYKA

### Drezno chce nowego podatku dla turystów

**Drezno.** Przez kilka miesięcy władze Drezna wymagały od turystów uiszczenia opłaty kurortowej w wysokości 1,30 euro za każdy dzień pobytu. Po tym, jak sąd uznał, że miasto nie jest kurortem i zakazał



pobierania tej opłaty, do Drezna zgłaszają się tysiące turystów, którzy żądają zwrotu pieniędzy. Do sierpnia ubiegłego roku do kasy miasta wpłynęło w ten sposób 3,3 mln euro, które miały być przeznaczone głównie na utrzymanie placówek kulturalnych. Po wyroku sądu Drezno musiało wprowadzić blokadę budżetu, a teraz władze miasta zastanawiają się nad wprowadzeniem nowej opłaty — tym razem noclegowej. Ma ona wynieść 5 procent ceny noclegu. Jeśli pomysł uda się przeforsować w radzie miasta, to w 2015 r. do kasy Drezna trafi 3,5 mln euro, a w roku następnym — nawet 6 milionów euro.

» [Lausitzer Rundschau, 22.12.2014](#)

#### Wydawcy:

Polsko-Niemieckie  
Towarzystwo Brandenburgii  
Charlottenstr. 31  
14467 Potsdam  
[www.dpg-brandenburg.de](http://www.dpg-brandenburg.de)



Transodra e.V.  
Polsko-Niemiecki  
Klub Dziennikarzy  
[www.transodra-online.net](http://www.transodra-online.net)



#### Współpraca

Stowarzyszenie  
Terra Incognita



#### Sponsorzy:

Fundacja Współpracy  
Polsko-Niemieckiej



Województwo Zachodniopomorskie



Drodzy Czytelnicy, prosimy o wsparcie naszego Przeglądu Prasy. Finansowanie projektu ze źródeł zewnętrznych jest możliwe tylko przez określony czas. Chcemy wydawać Przegląd Prasy także po upływie okresu finansowania. Nie da się jednak tego zrobić bez Państwa pomocy.

Jak nas wesprzeć: [http://www.dpg-brandenburg.de/pl/o\\_nas/jak-nas-wesprzec](http://www.dpg-brandenburg.de/pl/o_nas/jak-nas-wesprzec)

## Nasi abonenci:

Annalena Baerbock, członek Niemieckiego Bundestagu, Bündnis 90/Die Grünen  
Magda Abraham-Diefenbach i Matthias Diefenbach, Frankfurt nad Odrą  
pastor Dr Elisabeth Rosenfeld, Guben  
IHK Ostbrandenburg  
Andreas Meincke, Tantow  
Matthias Diekhoff, WahlendowBurmistrz Berlina, Kancelaria Senatu, pani Johanna Eisenberg (abonament)  
Miasto Schwedt nad Odrą (abonament)  
Urząd Döbbern Land (abonament)  
Ministerstwo Spraw Wewnętrznych Brandenburgii  
Katrin Becker, Deutsch-Polnische Gesellschaft Brandenburg e.V.  
Naturpark Unteres Odertal  
Ministerium des Inneren des Landes Brandenburg  
J.Kuschel - Interessengemeinschaft Frauen und Familie Prenzlau e.V.  
Kunst-Kabinett Usedom - Galerie in Benz  
Christa Greuling, Landsberg/Warthe - Stiftung Brandenburg  
Brandenburgische Ministerstwo ds. Gospodarki i Spraw Europejskich  
Niels Gatzke, Regionalzentrum für demokratische Kultur Vorpommern-Greifswald der RAA Mecklenburg-Vorpommern (abonament)  
Kommunalgemeinschaft Pomerania e.V. (abonament)  
Brigitte von Ungern-Sternberg (abonament)  
Rolf Weißgerber, Kulturhaus Kino Brüssow (abonament)  
Kai Weber (Mitglied der Stadtverordnetenversammlung der Landeshauptstadt Potsdam) (abonament)  
Unternehmervereinigung Uckermark e.V., Präsident Siegmund Bäsler (abonament)  
Alexander Knapczyk, IHK Cottbus (abonament)  
Günther Jikeli, Kreistagsabgeordneter Vorpommern-Greifswald (abonament)  
Joachim Hildebrandt (abonament)  
Prof. Sebastian Kinder, Lehrstuhl für Wirtschaftsgeographie, Universität Tübingen (abonament)  
Tobias Lenel, Oderläufe e.V. (abonament), <http://www.oder-kanal.de/>  
Deutsches Polen-Institut Darmstadt (abonament), <http://www.deutsches-polen-institut.de/newsletter/>  
Bundesinstitut für Bau-, Stadt- und Raumforschung im Bundesamt für Bauwesen und Raumordnung (abonament)  
Andreas Oppermann, rbb, Studio Frankfurt (Oder) (abonament)  
Birgit Steinfeld, NDR Hörfunk Neubrandenburg (abonament)  
Uwe Michael Neumann (abonament)  
Arne Neumann (darowizna miesięczna)  
Prof. Beata Halicka, Viadrina Center B/ORDERS IN MOTION, EUV FfO (abonament)  
Hans-Gerd Warmann (abonament)  
Lisaweta von Zitzewitz, Stiftung Europäische Akademie Külz-Kulice (darowizna)  
Stowarzyszenie Gmin RP Euroregion "Sprewa-Nysa-Bóbr" (abonament)  
Gottfried Hain, Guben (darowizna miesięczna)  
Urząd Miasta Gorzów (abonament)  
Amt Gartz, Amtsdirektor Frank Gotzmann (abonament)  
Der Regierende Bürgermeister von Berlin, Senatskanzlei, Frau Johanna Eisenberg (abonament)  
Miasto Schwedt nad Odrą (abonament)  
Urząd Döbbern Land (abonament)